

日本語の作文テクニック

# 日语文章写作技巧

(初级·中级)

南海 张忠锋 编著

大连理工大学出版社

© 南海,张忠锋 2006

图书在版编目(CIP)数据

日语文章写作技巧 / 南海,张忠锋编著. —大连:大连理工大学出版社,2006.3

ISBN 7-5611-3134-8

I. 日… II. ①南… ②张… III. 日语—写作 IV. H365

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 014428 号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市软件园路 80 号 邮政编码:116023

发行:0411-84708842 邮购:0411-84703636 传真:0411-84701466

E-mail:dutp@dutp.cn URL:<http://www.dutp.cn>

大连理工印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

---

幅面尺寸:140mm × 203mm 印张:7 字数:172 千字

印数:1 ~ 5 000

2006 年 3 月第 1 版

2006 年 3 月第 1 次印刷

---

责任编辑:宋锦绣 李 丽 责任校对:戴 莹 陈 澄

封面设计:宋 蕾

---

定 价:13.80 元

# 前 言

写作是综合学力的具体反映。在外资企业写计划总结或商务报告,在校二至四年级学生进行日文写作训练或写毕业论文,赴日留学生的“留学研修计划”等一系列场合都要求学习者必须具备一定的日文实际写作能力。

不少学习者通过了日语能力考试2级甚至1级,掌握了相当数量的单词与句型,却往往困惑于系统性写作。使用日语写作时如何组织语言、怎样构建文章的框架结构、如何提高写作表现技巧等都是每位学习者迫切需要解决的实际问题。

本书由初级和中级两部分共24篇文章组成,从实用的角度出发,系统、全面地介绍日语文章的框架结构以及具体表现技巧。通过本书的学习,学习者可以不同程度地提高读解和写作能力,更好地运用于学习和工作。

由于编者才疏学浅,书中难免有错误和不足,敬请批评指正。

编 者

2006 年

# 目 次

## 初 級 作 文

第1課 緒方洪庵と適塾	3
课文句型	6
1. ~として	
2. ~という	
3. 受身形	
4. ~において	
5. また	
作文练习:关于“敬体”与“常体”	7
第2課 変化に富む気候と暮らし	11
课文句型	13
1. ~ため	
2. ~に応じて	
3. しかも	
4. ~から~にかけて( ~から ~まで)	
5. ~に欠かせない	
作文练习:如何描述地理状况	14

第3課 「私」のいる文章といない文章 .....	16
课文句型 .....	18
1. ~とは~である	
2. 前者は~、後者は~	
3. ~てもよい	
4. ~といっても~	
5. なぜ~かというと、~からである	
6. ~以上	
7. ~際	
作文练习:如何分类.....	21
 第4課 日本の教育 .....	23
课文句型 .....	25
1. ~を~とする	
2. ~と比較すると	
3. いかにか	
4. ~に基づいた/に基づいて	
5. ~を~として	
6. ~によると~という	
7. ~に対する/に対して	
作文练习:如何运用图表进行说明.....	27
 第5課 高齢化社会と生涯学習 .....	29
课文句型 .....	31
1. ~とする	
2. 例えば~といった	
3. どう~か	
4. ~ではないだろうか	

5. つまり	
作文练习:如何叙述变化	33
<b>第6課 日本<sup>の</sup>就業構造と労働市場<sup>の</sup>二重構造</b>	<b>35</b>
课文句型	37
1. ~とともに	
2. ~を通じて	
3. ~のに対して	
4. ~について	
5. ~つつ	
6. ~に比し	
作文练习:如何说明构成要素	39
<b>第7課 日本<sup>の</sup>宗教</b>	<b>41</b>
课文句型	43
1. ~別にみると	
2. ~にしたがって	
3. ~上で	
4. すなわち	
5. ~と言えよう/~と言ってもよいだろう/~と思われる/ ~のではないだろうか	
作文练习:如何使用资料中的数据做文章	45
<b>第8課 擬声語・擬態語</b>	<b>47</b>
课文句型	53
1. ところ	
2. ほど	
3. もの	
作文练习:如何运用拟声拟态词	54

第9課	管理社会に抵抗した経営者	
	——本田宗一郎の生きかた①	57
课文句型		60
	1. ~一方~	
	2. ~わけ	
	3. ところが	
	4. ~といっても過言ではない	
	5. いったん~たら	
作文练习:	如何叙述人物生平	62
第10課	管理社会に抵抗した経営者	
	——本田宗一郎の生きかた②	64
课文句型		67
	1. むしろ	
	2. それに対して/これに対して	
	3. だから/それで	
	4. すると	
	5. そして	
作文练习:	如何叙述发生的事件	69
第11課	ことわざ・慣用句	71
课文句型		79
	1. いかにも	
	2. ~ばかり	
	3. やれ~、やれ~	
	4. そう言えば	
	5. なかなか~ない	
作文练习:	如何运用谚语	81

第12課 日本国憲法の特徴	83
课文句型	86
1. ~にわたる	
2. ~べき	
3. ~限り	
4. ~に加えて	
5. ~の観点から	
作文练习:如何叙述规章制度	87

## 中 级 作 文

第1課 素直な心——松下幸之助	91
文章结构 序论·本论·结论	94
作文技巧 各个部分常用的表达句式	96
表达技巧 定义的表达方式	98
实例运用 序论·本论·结论	98
第2課 目に見えないもの——湯川秀樹	101
文章结构 起·承·转·结	103
作文技巧 各个部分常用的表达句式	105
表达技巧 分类的表达方式	106
实例运用 起·承·转·结	107
第3課 難民つくらぬ世界へ——緒方貞子	109
文章结构 叙述见解①	113
1. 指出问题点	
2. 提出解决的办法	
3. 阐述自己的主张	

作文技巧	各个部分常用的表达句式·····	114
表达技巧	某种见解的表达方式①·····	115
实例运用	叙述见解①·····	116
<b>第4課</b>	<b>ファッションから日本人を考える——森英恵</b>	<b>118</b>
文章结构	叙述见解②·····	121
	1. 提出问题	
	2. 列举出其他解决此问题的观点	
	3. 提出自己的观点和主张	
作文技巧	各个部分常用的表达句式·····	123
表达技巧	某种见解的表达方式②·····	124
实例运用	叙述见解②·····	125
<b>第5課</b>	<b>笑み輝かせ「後悔ない」——伊達公子</b>	<b>127</b>
文章结构	归纳概要①——描述大意·····	130
作文技巧	1. 找出各段的重点句	
	2. 整理重点句	
	3. 将整理好的重点句进行串连	
表达技巧	统一文体·····	136
实例运用	描述大意·····	137
<b>第6課</b>	<b>創造的技術力を備えた経営者——井深大</b>	<b>138</b>
文章结构	1. 引用“发言”·····	141
	2. 说明事实·····	142
	3. 引发“发言”总结·····	143
作文技巧	常用的表达方式·····	144
表达技巧	引用的表达方式·····	145
实例运用	引用“发言”·····	145

<b>第7課 仕事を楽しむ——本田宗一郎</b> ……………	147
文章结构	1. 以结论开头 …………… 150
	2. 分析说明 …………… 150
	3. 采用谚语、惯用句进行总结 …………… 151
作文技巧	常用的表达方式…………… 151
表达技巧	分析的表达方式…………… 152
实例运用	分析说明…………… 153
<b>第8課 時代を見据える——信長・秀吉・家康</b> ……………	155
文章结构	1. 以分析共同点开头 …………… 159
	2. 根据分析差异进行说明 …………… 160
作文技巧	常用的表达方式…………… 160
表达技巧	比较对照的表达…………… 161
实例运用	通过比较对照进行说明…………… 162
<b>第9課 見える場に立つ——坂本龍馬</b> ……………	164
文章结构	1. 以揭示主题为开头 …………… 168
	2. 说明目的、理由 …………… 168
作文技巧	常用的表达方式…………… 170
表达技巧	因果关系的表达…………… 171
实例运用	阐明目的和理由…………… 172
<b>第10課 宇宙医学に「天女の実験」——向井千秋</b> ……………	175
文章结构	报告性文章的写法…………… 178
作文技巧	常用的表达方式…………… 180
表达技巧	提示报道内容时的表达…………… 182
实例运用	报道事实…………… 182

第 11 課	私の個人主義——夏目漱石	184
文章结构	归纳概要②——叙述要旨	187
作文技巧	1. 书写要旨	188
	2. 阐述意见	192
表达技巧	1. 注意句子结构,主语、谓语及各种句子成分要明确	193
	2. 文章的结构要完整	193
实例运用	阐述要旨	194
第 12 課	文明は人を高尚にする——福沢諭吉	195
文章结构	归纳概要③——阐明要点	201
作文技巧	按照项目或部分总结	201
表达技巧	1. 简洁阐述	204
	2. 不要使用过于复杂的表达方式	204
	3. 避免使用过于夸大的表达方式	204
实例运用	阐明要点	205
	「作文技巧」(中级)常用句型分类一览表	206
	「表达技巧」(中级)常用句型分类一览表	210

初

級

作

文

## 第1課 緒方洪庵と適塾

長崎。この町についてあらかじめ知っておかなければならないことは、江戸時代が鎖国だったことです。

幕府は、長崎港一カ所を外国に対して開いていました。その外国も限られていて、アジアの国々では中国(当時は清国)だけで、ヨーロッパの国々ではオランダだけでした。そういうわけで、長崎にはオランダ人がごく少数ながら住んでいたのです。

もう少し鎖国について話したいと思います。

鎖国というのは、例えば、日本人全部が真っ黒な箱の中にいるようなものだったと考えればいいです。

長崎は、箱の中の日本としては、針でついたように小さな穴だったといえます。その小穴から幽かに世界の光がさしこんできていたのです。当時の学問ずきの人々にとって、その光こそ中国であり、ヨーロッパでありました。

人々にとって、志さえあれば、暗い箱の中でも世界を知ることができます。例えば、オランダ語を学び、オランダの本を読むことによって、ヨーロッパの科学のいくぶんかでも自分のものにする事ができたのです。緒方洪庵もそういう青年の一人でした。洪庵は長崎の町で二年学びました。

29歳のとき、洪庵は大阪にもどりました。ここで診療をする一方、塾を開きました。ほぼ同時に結婚もしました。妻は、八重という、やさしくて物静かな女性でした。考え深くもありまし

た。八重は終生、かれを助け、塾の書生たちからも母親のようにしたわれました。洪庵は、自分の塾の名を適塾と名付けました。

日本の近代が大きな劇場とすれば、明治はその華やかな幕開けでした。その前の江戸末期は、俳優たちのけいこの期間だったといえます。適塾は、日本の近代のためのけいこ場の一つになったのです。

すばらしい学校でした。

入学試験などはありません。

どの若者も、勉強したくて、遠い地方から、はるばるとやってくるのです。江戸時代は身分差別の社会でした。しかしこの学校では、いっさい平等でした。侍の子もいれば町医者の子もあり、また、農民の子もいました。ここでは「学問をする」というただ一つの目的と心で結ばれていました。

適塾においては、最初の数年は、オランダ語を学ぶことに費やされました。

先生は、洪庵しかいません。

その洪庵先生も、病人たちを診療しながら教えます。体が二つあっても足りないほど忙しかったのですが、それでも、塾の教育はうまくいきました。塾生のうちで、よくできる者ができない者を教えたからです。

八つの級に分かれていて、適塾に入って早々の者は八級と呼ばれました。一級の人、最も古く、オランダ語もよくできます。各級に、学級委員のように「会頭」という者がいます。塾生全部の代表として、塾頭という者がいました。ある時期の塾頭として、後に明治陸軍をつくることになる大村益次郎がいたし、また、別の時期の塾頭として、後に慶応義塾大学の創立者になる福沢諭吉もいました。

緒方洪庵(1810 - 1863) 備中(岡山県西部)の人。大坂・江戸・長崎で学び、大坂で蘭医を開業し、適塾を開いた。

## 词汇

長崎(ながさき)	(名)	(地名)长崎(日本九州)
江戸時代(えどじだい)	(名)	日本时代名称 (1603 - 1867)
鎖国(さこく)	(名・サ変)	锁国, 闭关自守
幕府(ばくふ)	(名)	幕府
清国(しんこく)	(名)	清朝统治下的中国
オランダ	(名)	荷兰
緒方洪庵(おがたこうあん)	(名)	(人名)日本江戸时代末期学习荷兰医术的医生
八重(やえ)	(名)	(人名)绪方的妻子名
物静(ものしず)か	(形動)	寂静, 肃静
終生(しゅうせい)	(名)	终生
適塾(てきじゅく)	(名)	私塾的名称
明治(めいじ)	(名)	日本时代名称 (1868 - 1912)
けいこ場(ば)	(名)	排练场
身分差別(みぶんさべつ)	(名)	因身份而歧视
侍(さむらい)	(名)	近侍的卫士
大村益次郎(おおむらますじろう)	(名)	(人名)构建日本近代陆军的军事家

- 慶応義塾大学(けいおうぎじゅくだいがく) (大学名称) 現庆  
 应大学  
 (名)  
 福沢諭吉(ふくざわゆきち) (名) (人名) 日本近代  
 思想家、教育家

## 课文句型

### 1. ~として——作为……

- 長崎は、箱の中の日本としては、針でついたように小さな穴  
 だったといえます。  
 ○塾生全部の代表として、塾頭という者がいました。

#### 练习

- A. この古い建物は現在は( )として使われている。  
 B. この件について、私としては( )。

### 2. ~という——所谓……

- 私は東京で生まれましたが、小学校時代は北海道の旭川とい  
 う町ですごしました。  
 ○田中さんは「将来の日本」というテーマでスピーチをした。

#### 练习

- A. 私の大学は( )というところにあります。  
 B. 私は( )という題で論文を書くつもりです。

### 3. 受身形——被动态

- 八重は終生、かれを助け、塾の書生たちからも母親のようにし  
 たわれました。  
 ○適塾においては、最初の数年は、オランダ語を学ぶことに費や  
 されました。

## 练习

- A. 小さい時、両親に( )。  
 B. 明治になるまで、東京は江戸と( )。  
 C. 田中さんは最近奥さんに死なれて( )。  
 D. 私は( )に( )てしまった。

## 4. ~において——在……方面;在……上

- 適塾においては、最初の数年はオランダ語を学ぶことに費やされました。  
 ○1993年の先進国首脳会議(サミット)は、東京において開催された。

## 练习

- A. 日本におけるもっとも有名な私立大学は( )。  
 B. 日本に来る外国人が増加している状況において( )。

## 5. また——又……

- あの店は近くて便利だし、また、値段もまあまあだ。  
 ○田中さんは頭が良い、また、人柄もすばらしい。

## 练习

- A. 鈴木さんは学生であり、また、( )。  
 B. 日本は土地がせまく、また、( )ので、大都市の土地の価格が非常に高い。

## 作文练习

## 关于“敬体”与“常体”

日语的文体分为3种,即:“です・ます体”、“だ体”、“であ